

Kit terminali manubrio - 97380951AA (Nero) - 97380951AB (Rosso)

Kit adattatori terminali manubrio - 97380961A

Handlebar end cap kit - 97380951AA (Black) - 97380951AB (Red)

Handlebar end cap adapter kit - 97380961A

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example (A)) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



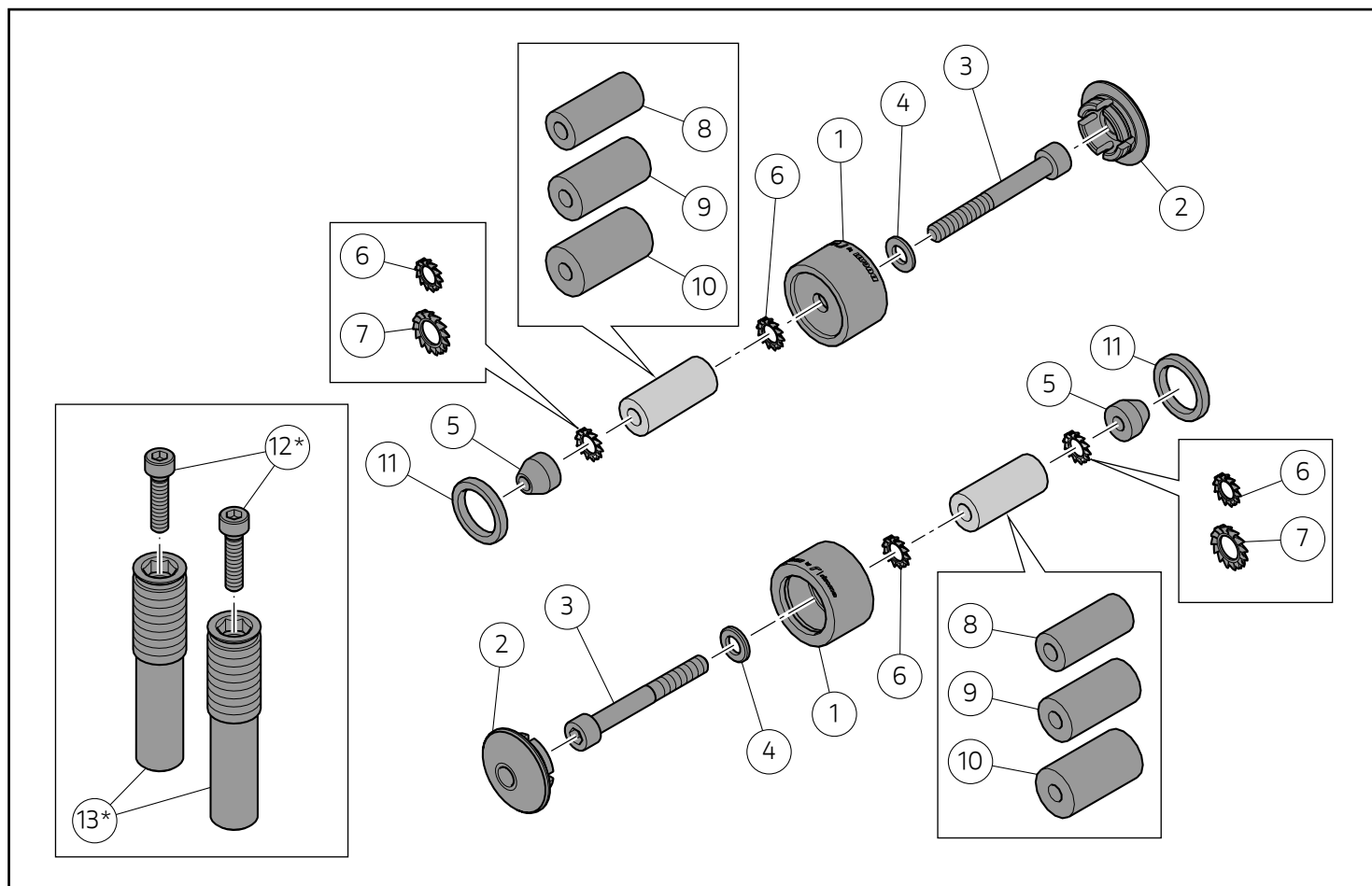
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Note

I particolari contraddistinti dal simbolo (*) compongono il kit adattatori terminali manubrio, il quale deve essere abbinato al kit terminali manubrio solo per i motoveicoli:

- Panigale 899; 959; 1199; 1299
- Panigale R

Important

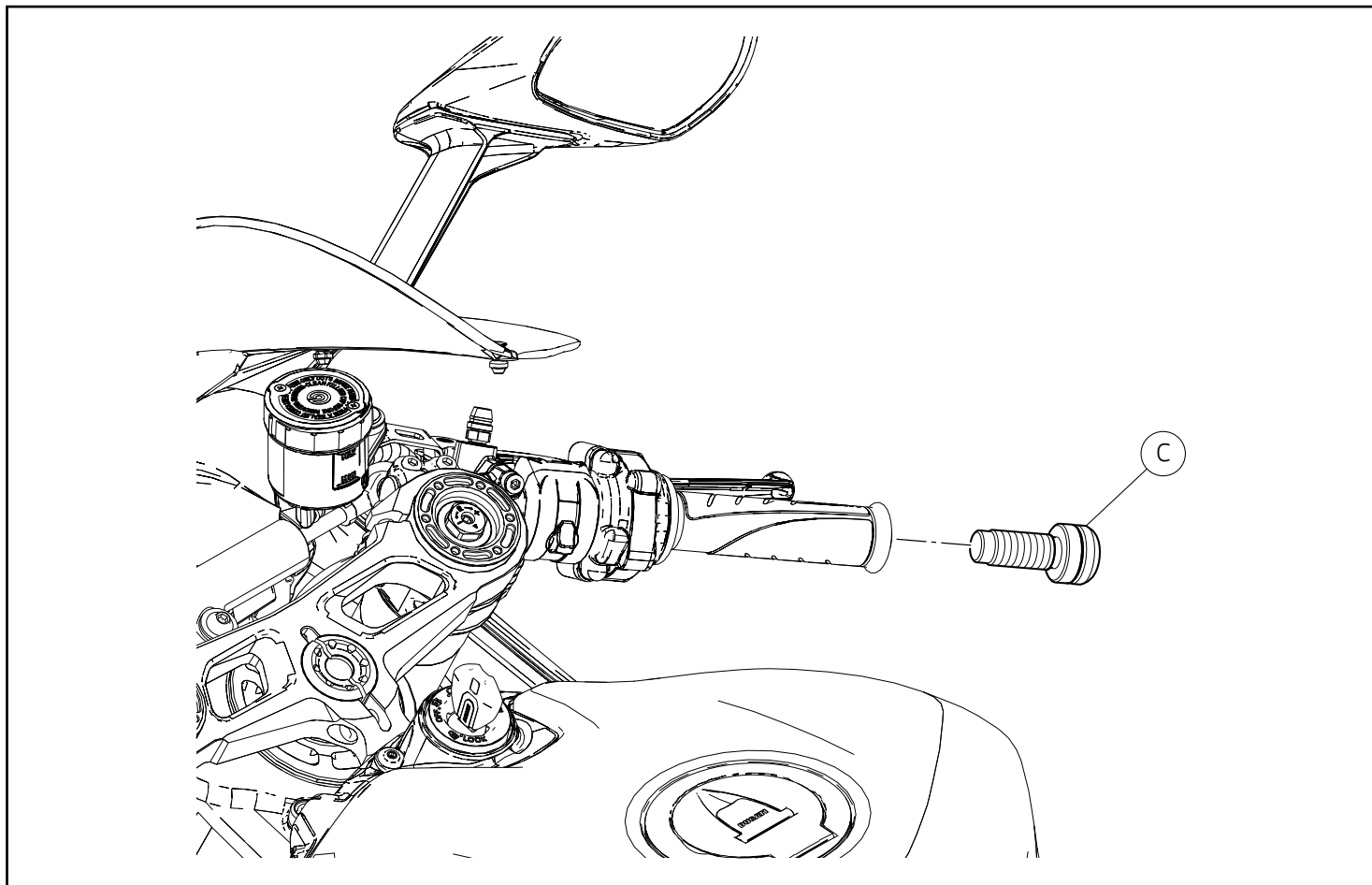
The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Notes

The parts indicated with the symbol (*) make up the handlebar end cap adapter kit, which must be matched with handlebar end cap kit only for the following motorcycles:

- Panigale 899; 959; 1199; 1299
- Panigale R

Pos.	Denominazione	Description
1	Terminale manubrio	Handlebar end cap
2	Tappo	Plug
3	Vite M6x70	Screw M6x70
4	Rosetta	Washer
5	Boccola	Bushing
6	Rosetta dentellata Ø 6	Toothed washer Ø 6
7	Rosetta dentellata Ø 8	Toothed washer Ø 8
8	Espansore Ø 13	Expander Ø 13
9	Espansore Ø 15	Expander Ø 15
10	Espansore Ø 17	Expander Ø 17
11	Distanziale	Spacer
12*	Vite TCEI M6x25	TCEI screw M6x25
13*	Perno filettato	Threaded pin



Smontaggio componenti originali



Note

La procedura di smontaggio dei componenti originali e montaggio dei componenti kit è la stessa per tutti i motoveicoli:

- Panigale 899; 959; 1199; 1299
- Panigale R



Note

La procedura di smontaggio dei componenti originali è la stessa per tutti i motoveicoli sopraelencati, per cui viene utilizzata come esempio, la procedura da adottare sul modello Panigale 1299.

Operando sul lato destro del motoveicolo, rimuovere il gruppo contrappeso destro (C).

Ripetere la stessa operazione per rimuovere il gruppo contrappeso sinistro.

Removing the original components



Notes

The procedure to remove original components and assembly kit components is the same for all motorcycles:

- Panigale 899; 959; 1199; 1299
- Panigale R

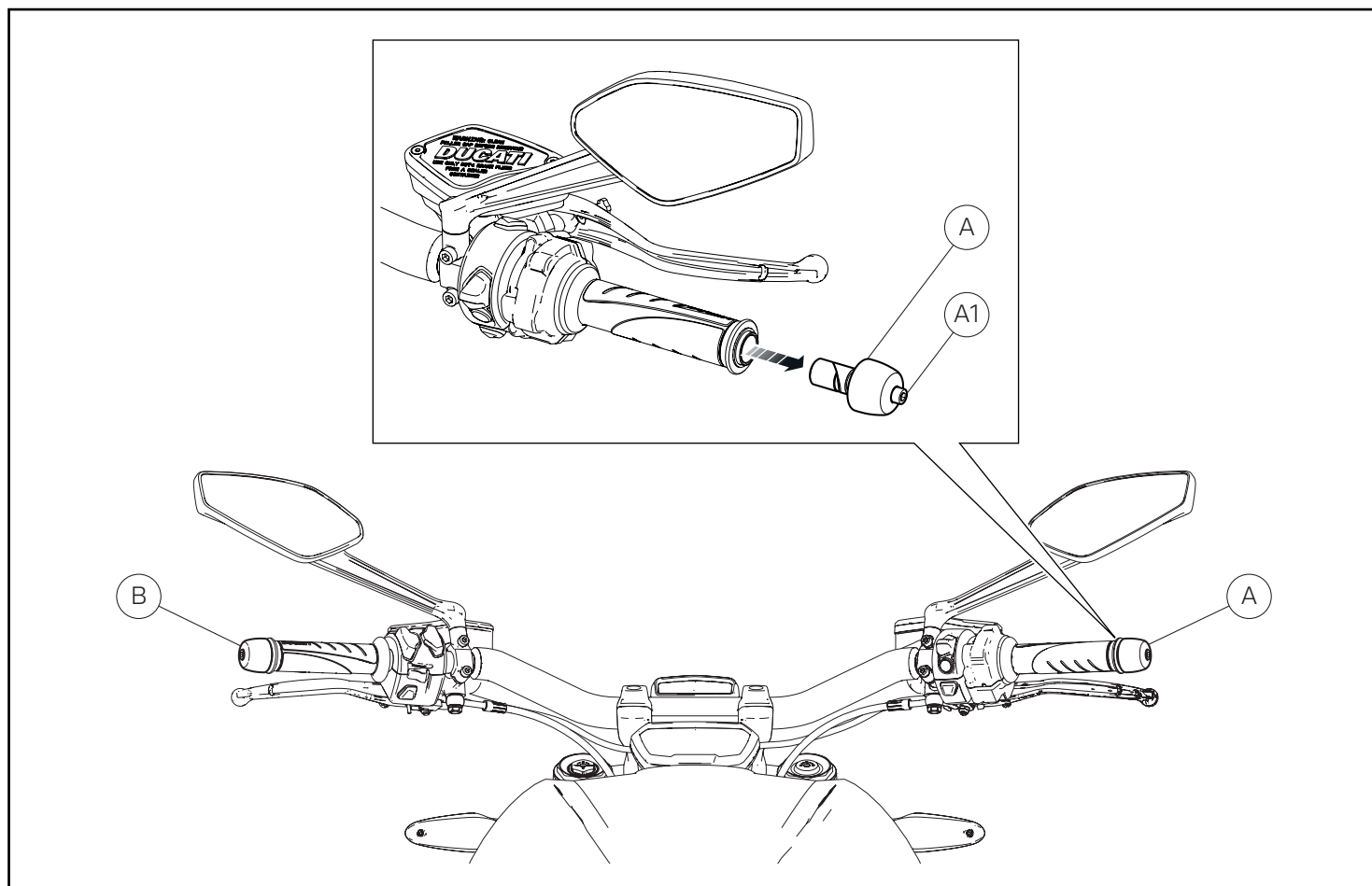


Notes

The original component removal procedure is the same for all the motorcycles listed above. The procedure for the Panigale 1299 model will be described here as a general example.

Working on RH side of the motorcycle, remove RH balancing weight assembly (C).

Repeat the same operation to remove LH balancing weight assembly.

**Note**

La procedura di smontaggio dei componenti originali è la stessa per tutti i motoveicoli:

- Diavel
- Monster 659; 797; 821; 1200
- XDiavel
- Supersport

**Note**

La procedura di smontaggio dei componenti originali è la stessa per tutti i motoveicoli sopraelencati, per cui viene utilizzata come esempio, la procedura da adottare sul modello XDiavel.

Operando sul lato destro del motoveicolo, allentare prestando attenzione a non svitare completamente la vite (A1) e rimuovere il gruppo contrappeso destro (A).

Ripetere la stessa operazione per rimuovere il gruppo contrappeso sinistro (B).

**Notes**

The original component removal procedure is the same for all motorcycles:

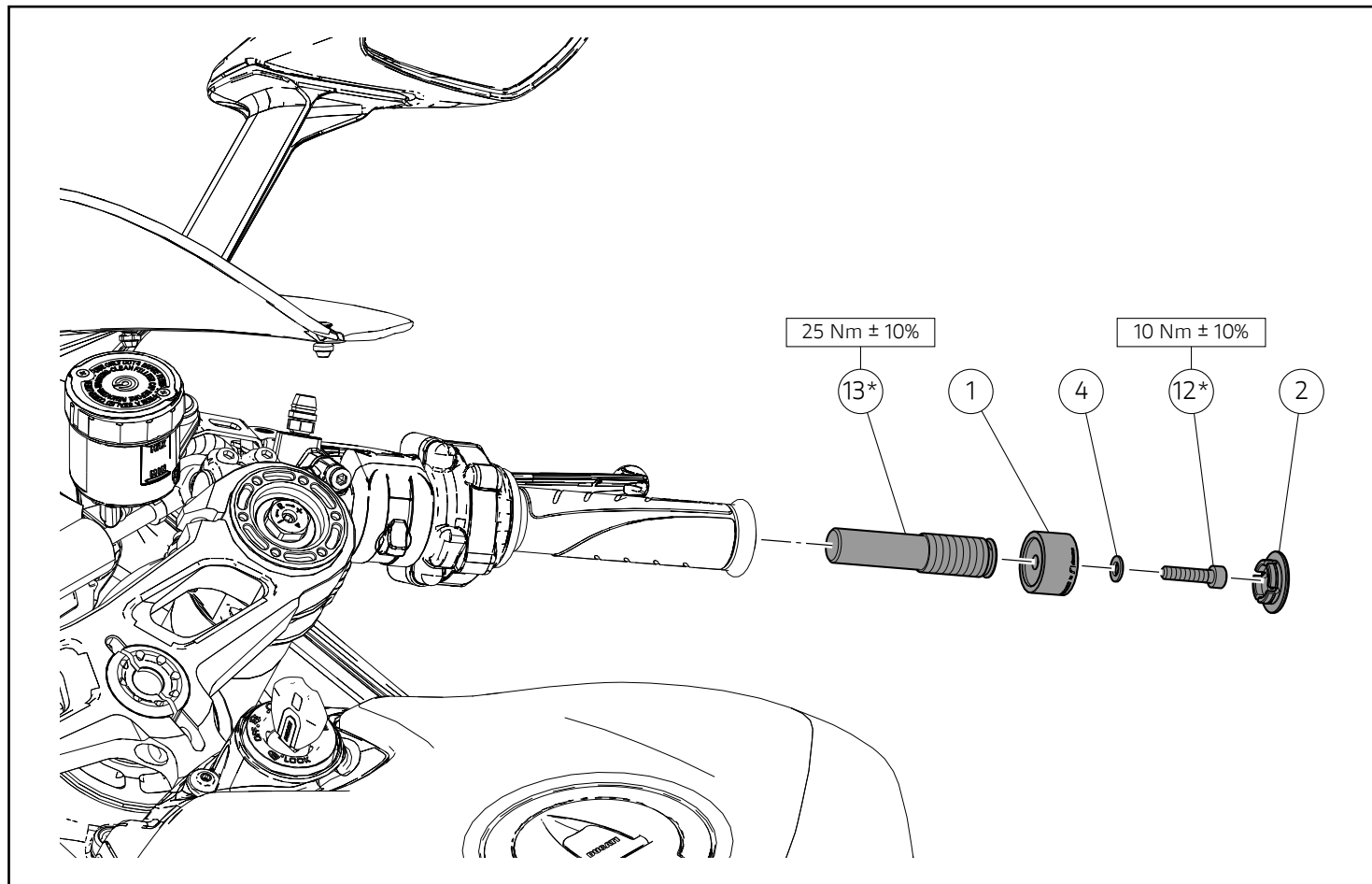
- Diavel
- Monster 659; 797; 821; 1200
- XDiavel
- Supersport

**Notes**

The original component removal procedure is the same for all the motorcycles listed above. The procedure for the XDiavel model will be described here as a general example.

Working on motorcycle RH side, loosen screw (A1) paying attention not to unscrew it completely and remove RH balancing weight assembly (A).

Repeat the same procedure to remove LH balancing weight assembly (B).



Montaggio componenti kit



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.



Note

La procedura di montaggio dei componenti kit è la stessa per tutti i motoveicoli:

- Panigale 899; 959; 1199; 1299
- Panigale R



Note

La procedura di montaggio dei componenti kit è la stessa per tutti i motoveicoli sopraelencati, per cui viene utilizzata come esempio, la procedura da adottare sul modello Panigale 1299.

Montaggio terminale manubrio

Applicare LOCTITE 222 sul filetto del perno (13*). Impuntare e serrare il perno (13*) sul semimanubrio, alla coppia indicata. Inserire la rosetta (4) sul filetto della vite (12*). Posizionare il terminale manubrio (1) sul semimanubrio e impuntare la vite (12*). Serrare la vite (12*), alla coppia indicata. Montare il tappo (2) sul terminale manubrio (1).

Ripetere la stessa operazione per il montaggio terminale manubrio sul lato sinistro del motoveicolo.

Assembling the kit components



Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.



Notes

The kit component assembly procedure is the same for all motor-cycles:

- Panigale 899; 959; 1199; 1299
- Panigale R



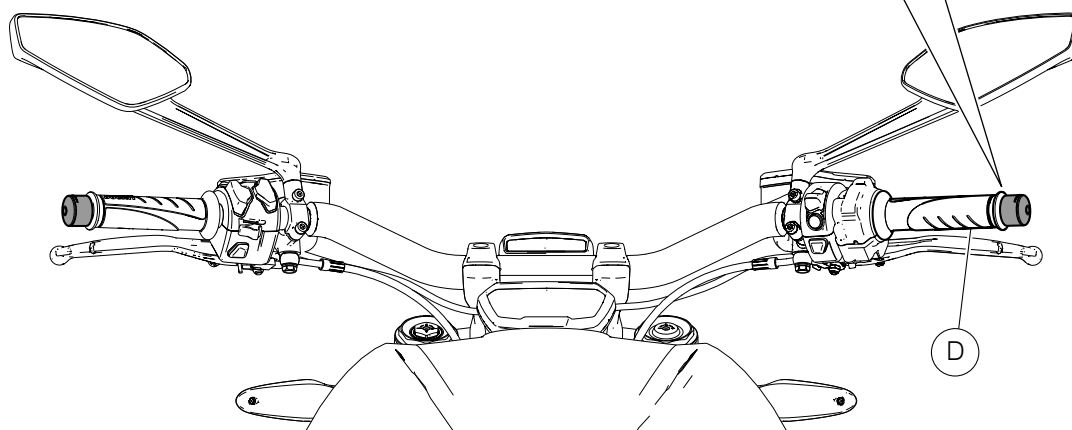
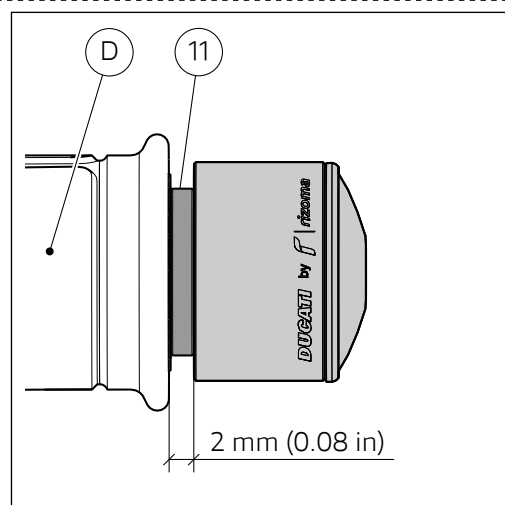
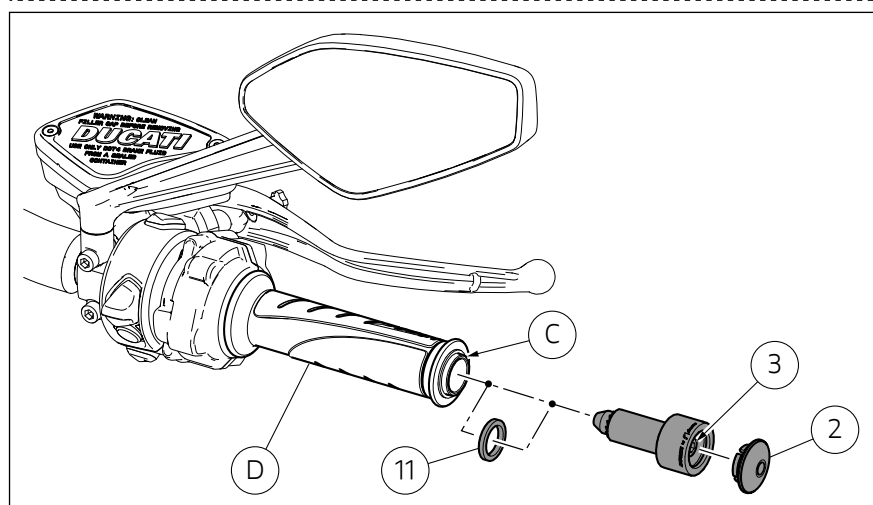
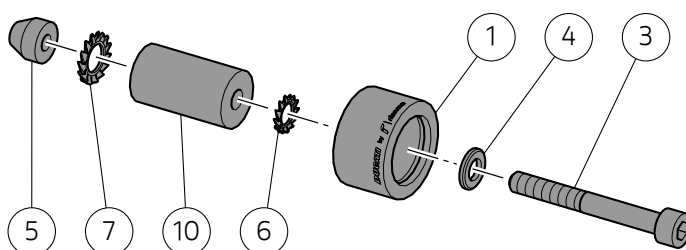
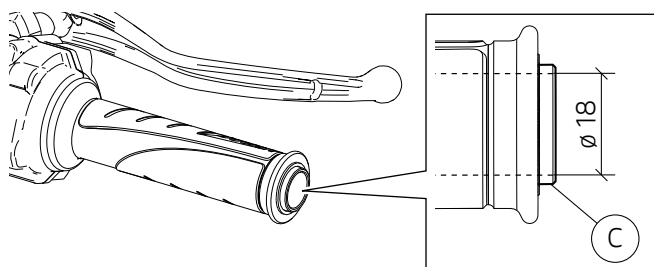
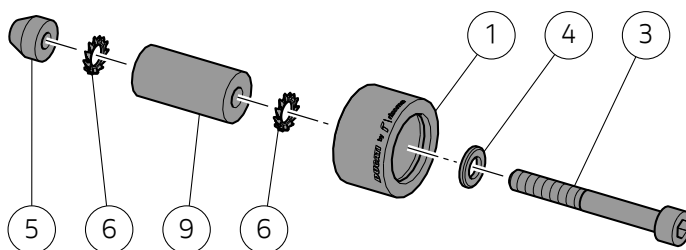
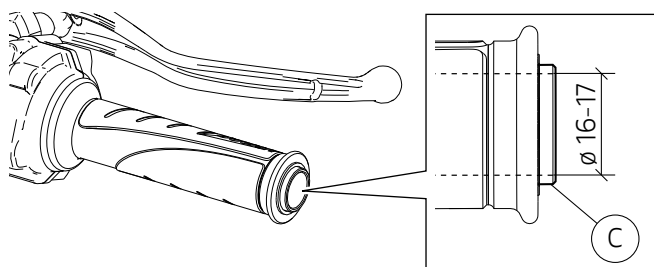
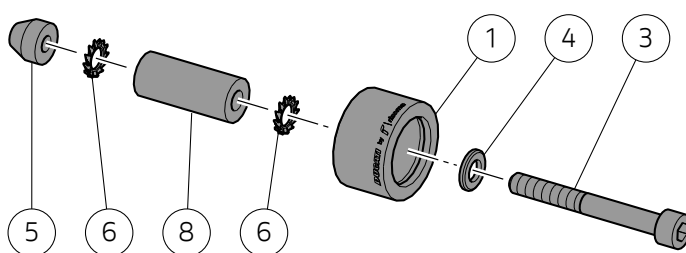
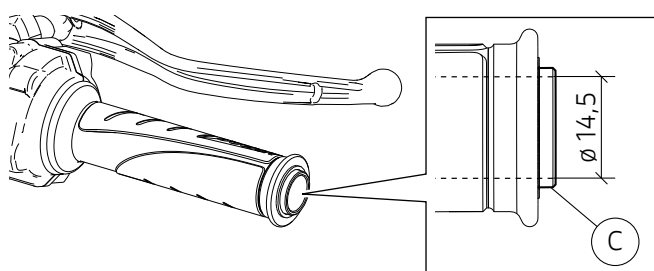
Notes

The kit component assembly procedure is the same for all the motor-cycles listed above. The procedure for the Panigale 1299 model will be described here as a general example.

Handlebar end cap assembly

Apply LOCTITE 222 on the thread of pin (13*). Start and tighten pin (13*) on handlebar, to the specified torque. Insert washer (4) on screw (12*) thread. Position handlebar end cap (1) on handlebar and start screw (12*). Tighten screw (12*) to the specified torque. Fit plug (2) on handlebar end cap (1).

Repeat the same procedure to assembly the handlebar end cap on the motorcycle LH side.



**Note**

La procedura di montaggio dei componenti kit è la stessa per tutti i motoveicoli:

- Diavel
- Monster 659; 797; 821; 1200
- XDiavel
- Supersport

**Note**

La procedura di smontaggio dei componenti originali è la stessa per tutti i motoveicoli sopraelencati, per cui viene utilizzata come esempio, la procedura da adottare sul modello XDiavel.

Premontaggio terminale manubrio

Inserire la rosetta (4) sul filetto della vite (3). Introdurre la vite (3) sul terminale manubrio (1). Dal lato opposto, sul filetto della vite (3), inserire la rosetta dentellata (6).

**Importante**

Gli espansori (8), (9), (10) e le rosette dentellate (6), (7) sono in alternativa tra loro, in base al diametro interno del manubrio (C).

Inserire l'espansore e la rosetta adeguata sul filetto della vite (3) e avvitare la boccia (5).

Montaggio terminale manubrio

Operando sul lato destro del motoveicolo, montare il gruppo terminale, fino a battuta, nel manubrio (C), verificando che la distanza tra il terminale del comando acceleratore (D) e il gruppo terminale manubrio non risulti inferiore a 2 mm (0.08 in).

**Attenzione**

Nel caso in cui la distanza risulti inferiore ai 2 mm (0.08 in), è necessario montare il distanziale (11).

**Attenzione**

A montaggio ultimato verificare che il comando acceleratore (D) ruoti liberamente su tutta la sua corsa.

Serrare la vite (3) sino al bloccaggio del gruppo terminale sul manubrio (C). Montare il tappo (2) sul gruppo terminale manubrio.

Ripetere la stessa operazione per il montaggio terminale manubrio sul lato sinistro del motoveicolo.

**Notes**

The kit component assembly procedure is the same for all motorcycles:

- Diavel
- Monster 659; 797; 821; 1200
- XDiavel
- Supersport

**Notes**

The original component removal procedure is the same for all the motorcycles listed above. The procedure for the XDiavel model will be described here as a general example.

Handlebar end cap pre-assembly

Insert washer (4) on screw (3) thread. Insert screw (3) on handlebar end cap (1). On the opposite side, fit toothed washer (6) on screw (3) thread.

**Important**

It is possible to alternate expanders (8), (9), (10) and toothed washers (6) and (7) according to the internal handlebar (C) diameter.

Fit the suitable expander and washer on screw (3) thread and tighten the bushing (5).

Handlebar end cap assembly

Working on motorcycle RH side, fit the end cap assembly on the handlebar (C) until it stops, checking that the distance between the throttle control end cap (D) and the handlebar end cap assembly is not less than 2 mm (0.08 in).

**Warning**

Should the distance be less than 2 mm (0.08 in), fit the spacer (11).

**Warning**

When the assembly is completed, check that the throttle control (D) turns freely along its whole stroke.

Tighten screw (3) until the end cap assembly is locked on the handlebar (C). Fit plug (2) on the handlebar end cap assembly.

Repeat the same procedure to assembly the handlebar end cap on the motorcycle LH side.

